



On the road again

Rapporto sulla presenza in Zanskar nell'estate 2010

Ci siamo spesso detti «on the road again»: parlando fra noi del materiale che non arrivava e che era ancora sulla strada verso Padum.

In questa situazione, ogni progetto richiede una infinità di tempo :.

Sommario

Gli edifici:	1
La Contabilità	2
Funzionamento della scuola.....	2
Internet a scuola.....	4
Il Managing Committee	4
Nuovi progetti.....	5
In conclusione	5

Redatto da:

Chantal Damiens,
• Christiane Rollin
• Monica Petrella
• Eliane Serveyre

- Jacques Duboin
- Jean-Jacques Lafforgue e il suo gruppo
- Daniel Marsi e il suo gruppo:
Alain e Danièle, Brigitte,
Gérard e Hélène, Jean e Joëlle.
- Elisabeth e Benoit Roy
- Monica Petrella e il suo gruppo italiano
- Josiane Rousseau e Gérard

Contributi di:

• Angello
• Marc e Chantal Bouchon
• Armand Breton
• Colette e René Coquard

Traduzione

- Luisa Chelotti

Nell'agosto 2009, lo Zanskar attendeva con ansia

l'arrivo in elicottero del Dalai Lama

Quest'anno gli **zanskarpa** hanno scrutato il cielo ma per ragioni ben diverse. In giugno si superava il **Pensila** fra due muri di neve e all'inizio di agosto la pioggia notturna di una settimana ha isolato lo Zanskar per più di 8 giorni. Parallelamente, il **disastro naturale causato a Leh** e dintorni dalle piogge torrenziali e la colata di fango hanno provocato il blocco di tutte le strade che circondano lo Zanskar ed impedito ai trekking di procedere normalmente ad eccezione del Padum-Darcha.

Gli edifici:

Una stima è stata fatta all'inizio di giugno da *Marc Bouchon, Jacques Duboin e Armand Breton*

I nuovi edifici (3 classi) hanno molto sofferto per la neve e la pioggia primaverile. Le classi sono state inondate, si è perciò deciso di mettere sul tetto “una lastra metallica” che isolerà la costruzione. Marc Bouchon ha scritto un rapporto completo che ci permetterà di verificare l'estate prossima se l'edificio è stato ben isolato dalla pioggia.

L'edificio principale non ha sofferto per la pioggia, ma il **babu** di Ranktacha (ingegnere del dipartimento dei lavori pubblici che conosce molto bene la scuola fin dall'inizio) suggerisce di procedere, in tre momenti, a cambiare la composizione del materiale (terra + acqua) del tetto. Questa operazione dovrà venire pianificata ma non è urgente.

La hall "Piero Piazza" ha resistito bene alla pioggia, ma le griglie in ferro che proteggono i vetri sono in parte staccate. Per questa ragione Monica Petrella, prima di partire, ha cercato di farle sistemare.

Sul plateau, l'edificio rinnovato da Mémé Marc nel 2005 è stato danneggiato dalle piogge.

La cucina di uno dei due appartamenti non è utilizzabile per l'umidità presente nei muri, causata dalla pioggia. Anche lì si è deciso di mettere una lastra metallica sul tetto. All'inizio di agosto le lastre metalliche non erano ancora arrivate: "**on the road again!**" ma alla fine di agosto le lastre stavano per essere posate sulle due costruzioni. La stima del costo per le lastre, che verranno posate con una certa pendenza per lo scolo dell'acqua, è previsto di 2 laks. I lavori dovranno essere terminati prima della fine settembre "**on the road again!**"

La seconda pompa è stata collegata quest'estate all'elettricità e potrà quindi venire utilizzata a sostegno della pompa manuale. I genitori degli alunni hanno partecipato allo scavo del tracciato permettendo l'allacciamento elettrico.

Il muro di cinta della scuola: la costruzione del muro, dopo una misura ufficiale (metri totali) da parte del dipartimento del catasto, è stato oggetto di una richiesta di avviso di gara di appalto sotto la supervisione del babu di Rantakcha. Questa richiesta è stata fatta da un subappaltatore parente degli alunni (n. di ammissione 718) **Il costo globale della costruzione sarà di 1.817.000 rps al cambio 1 € = 55 rps per un totale di 33.036 Euro.** I lavori sono iniziati a metà agosto e dureranno due anni.

La Contabilità

Il contabile *Theukjay* è un professore. Non ha conoscenze informatiche e *Rémy* gli ha insegnato le basi di excel. Bisognerà quindi aspettare un po' prima di ottenere di avere una contabilità informatizzata. *Dorjey*, il tesoriere cerca di passargli tutte le consegne e documenti necessari per l'insediamento della contabilità.

Armand, Cristiane ed Eliane hanno verificato, seguendo il metodo stabilito da René Gibert, i conti della LMHS dell'anno 2009. Si è verificato che il **bilancio mensile**, fra la contabilità della J&B di Padum e lo stato mensile che ci manda la LMHS, ha uno scarto di **170 rps**.

Abbiamo spiegato a Dorjey che quando restituisce in banca i pagamenti non effettuati, non deve farli apparire come incasso nel rendiconto mensile. Sembra che questo concetto sia stato ben compreso.

Abbiamo redatto una **situazione dettagliata degli stipendi dello staff della LMHS**, il cui libro dei conti è ben tenuto. Per la prima volta abbiamo controllato il **registro delle doppie ammissioni**. *Christiane* ha scoperto che le doppie ammissioni, ad eccezione di una, non sono state pagate. Abbiamo quindi mandato una lettera al MC per ricordare la procedura:

1-pagamento all'atto dell'iscrizione

2- lettera di avviso e data limite per il pagamento

3- se non pagano, esclusione dell'alunno dalla scuola.

Questa procedura è stata da noi ricordata durante la riunione dei genitori.

D'altra parte i "**monthly fees**", il **pagamento del primo anno di ammissione**, non sono ben identificati nella contabilità, perciò abbiamo domandato al MC di separare i pagamenti.

Infine, per potere seguire i movimenti bancari tra Parigi, Leh e Padum e identificare in modo esatto le spese bancarie, si è convenuto con il MC, di **aprire un conto presso la J&B Bank di Leh, a nome della LMHS**. Questa procedura è stata portata a termine dal *Chairman* a fine agosto.

Funzionamento della scuola

1-Gli effettivi della scuola: 295 a fine agosto 2010

Quest'anno abbiamo ritrovato lo stesso Principal (Preside) dell'anno scorso: **Sonam Tenzin**, che da marzo è papa di una bambina. Vigila sulla sostituzione dei professori in vacanza, domanda ai professori responsabili di riempire correttamente il registro di classe. In effetti in giugno, **Elisabeth Roy e Chantal Bouchon** hanno constatato pochi errori anche se nel LKG i bambini non conoscono il loro numero di ammissione. A fine luglio a scuola c'erano 298 bambini.

Siamo rimasti stupiti nel constatare che, al rientro agli studi nel marzo 2009, 6 alunni avevano lasciato la scuola e fra questi il bambino di **Tapka**, il bidello della scuola.

Ora il governo tibetano ha concesso **60 sedi per le regioni dell' Himalaya indiano** (Arunachal Pradesh, Sikkim, Ladak, Zanskar, Lahoul, Spiti) permettendo ai bambini di beneficiare di un insegnamento gratuito presso le scuole tibetane designate dal governo tibetano in esilio. **Takpa e Thinlay** (suo figlio è a scuola a Potang) hanno beneficiato di questa opportunità. E' stato il traduttore del Dalai Lama, l'anziano ministro delle minoranze (**Chospel Zopta**) a lanciare l'operazione.

Tutti i professori quest'anno sono tornati, ma a fine luglio **Anil** ha lasciato la scuola dopo uno scontro con il Principal riguardante la sorveglianza della classe durante l'assenza di un professore. E' arrivato a fine luglio un nuovo professore **Geshey Larampa Kalzang Andus**. **Geshey Larampa** corrisponde al titolo di livello universitario Master. E' incaricato della preghiera del mattino, prima della "morning assembly" e di corsi di filosofia tibetana per le classi VI, VII, VIII; ha iniziato ad insegnare "il dibattito" nelle classi VI e VII.

Tutto lo staff ha avuto un aumento del 10%. Il salario è stato stabilito in 62.000 € (1 €= 55 rps).

2- L'impatto della formazione invernale e Dharamsala

L'impatto della formazione a Dharamsala è stato valutato da **Chantal Damiens**: l'inverno scorso 7 professori sono stati a Dharamsala, **Munjhom** a Déradun. Tutti i professori sono stati molto interessati a questa formazione, in particolare più agli aspetti pedagogici (metodi e materiali). Non risulta che chiedano maggior spazio nelle classi né dei materiali che permettono d'introdurre nuovi metodi d'insegnamento. Sono stati toccati dall' **importanza di prendere in conto la psicologia del bambino**. Nel prossimo numero di AAZ (a gennaio 2011) **Chantal**, che ha intervistato tutti questi professori, darà maggiori spiegazioni su questo fatto.

3- Le punizioni corporali

Il Chairman ha riunito i professori ed ha chiesto che le punizioni corporali non vengano più praticate. Così il bastone è stato sostituito dal fischietto, l'anno prossimo si dovrà verificare se questa nuova consuetudine sia stata ben assimilata dai professori.

4- Riflessioni sul programma applicato alle classi LKG/UKG

La classe equivalente alla nostra scuola materna è troppo concentrata sulle lezioni e sulla disciplina, così i bambini non sono incoraggiati a venire a scuola. **Ci siamo impegnati a riflettere** affinché le lezioni siano più ludiche e con un materiale pedagogico adatto.

5 -Doppia ammissione gratuita per lo staff della LMHS

Per iniziativa di **Dawa**, il vice Principal, lo staff locale ha chiesto di beneficiare di una doppia ammissione gratuita alla scuola. Anche il MC come pure i membri del bureau, sia italiani che francesi presenti nello Zanskar, hanno dato il proprio consenso a queste condizioni: la doppia ammissione gratuita si applicherà o meno a tutto lo staff locale, la doppia ammissione diverrà pagante quando i professori o i membri dello staff lasceranno la scuola infine, per non diminuire troppo il numero di ammissioni, la doppia ammissione gratuita sarà possibile solo per un **massimo di due bambini all'anno**.

6- Distribuzione di scarpe, occhiali da sole e quaderni

Per iniziativa di AAZ Onlus, scarpe acquistate a Leh da Monica sono state distribuite a tutti gli alunni d allo staff. **Christiane Rollin** ha ottenuto dalla **fondazione Krys** degli occhiali da sole. Li ha distribuiti in contemporanea alle scarpe. Portare occhiali da sole non è entrato nell'uso ma i berrettini sono diventati un elemento importante dell'uniforme. **Cerati Daniela**, sponsor italiano, ha dato una certa somma per acquistare 70 quaderni, distribuiti da Monica nelle classi LKG e V.

7-Corso d'informatica e di fisica-chimica:

Quest'anno il laboratorio è stato utilizzato molte volte dal professore di scienze **Mr.K.Kumar Sharma**.

Infine la **sala d'informatica** è stata utilizzata molte volte da **Munjhom** dopo che **Rémy** ha fatto togliere i tappeti che stavano sul pavimento che ora viene regolarmente lavato con uno straccio.

Internet a scuola

Il 20 luglio Internet funzionava a scuola grazie alla grande energia e perseveranza di **Rémy. Rémy Buffetto** ha accettato di venire nello Zanskar per due mesi con l'obiettivo di installare Internet e di invogliare i professori ad utilizzarlo. Obiettivo raggiunto malgrado gli ostacoli: "on the road again". Abbiamo aspettato l'ingegnere per più di una settimana, era stato bloccato sulla strada fra Manali e Padum. I professori (maschi) hanno utilizzato rapidamente la sala Internet che abbiamo equipaggiato con un computer fisso e uno portatile. La sala Internet consente di utilizzare 5 computer nello stesso momento e i portatili sono fioriti, non come funghi ma come stelle alpine! E' cura ora di **Munjhom** di gestire questa sala. **Il Principal** desidera che la sala venga utilizzata dopo l'orario delle lezioni ed è stato infine convenuto che durante l'ora del pranzo (50 min) e dopo le lezioni (un'ora) Internet sarà accessibile ai professori ed agli studenti della classe 10 e di seguito alle classi 9 e 8. Per i membri di AAZ l'accesso sarà gratuito. Il costo dell'abbonamento è di 2000 rps al mese e Internet funzionerà da Aprile a Ottobre. In Agosto e Settembre sono stati notati dei momenti di disfunzione legati alla cattiva conoscenza del sistema di pagamento. **Il chariman e Chantal** sono andati dall'operatore per sistemare i malintesi. Dall'Aprile 2011 Internet dovrà funzionare regolarmente sotto la guida di **Munjhom**, responsabile della sala Internet e dei computer della scuola.

Il Managing Committee

Norboo il Presidente e Dorjey il tesoriere ci hanno annunciato le loro dimissioni

Dopo quasi 3 anni preferiscono fermarsi perché la pressione dei genitori è troppo forte, riprenderanno l'incarico forse più avanti. **Chantal, Christiane ed Eliane** ricordano come hanno lavorato bene con loro, in completa trasparenza ed onestà. Tutto il MC si dimette e verrà sostituito da un gruppo di tre persone: **il DC Stenzin Namgyal**, Medico e capo dell'ospedale di Padum come Presidente, **Tenzin Thuktop** e vecchio allievo della scuola come Segretario, **Nawang Punchok**, marito di **Padma Youdol** (insegnante alla LMHS) come tesoriere. Durante la riunione dei genitori si è aggiunto **Tashi Gurmah**, ex vice Principal, il cui ruolo dovrà venire definito. In effetti sulla carta lui rappresenta i genitori.

Il Chairman **ven. Geshey Labsang Damchoe** rimane. Dalla sua venuta all'inizio di agosto il suo ruolo si è dimostrato fondamentale sia nella scelta dei nuovi membri del MC che nel funzionamento della scuola (per es. la punizione degli alunni).

Con il MC uscente abbiamo definito le regole concernenti:

1 - Le borse di studio per le classi XI e XII. Il montante è legato al risultato scolastico:

Distinto.....650 €

Grado A.....500€

Grado B.....300€

- Quando gli studenti restano a Padum per la classe XI e XII, la somma verrà bloccata e utilizzata per le classi XIII e XIV degli stessi alunni.
- Il contabile assicurerà la regolare distribuzione chiedendo a ciascun alunno di fornire: le fatture delle spese d'iscrizione, di alloggio, di corsi particolari, il N° di conto bancario alla SBI, copia della pass-book, indirizzo internet e copia dei risultati scolastici.
- Questo dispositivo è valida per cinque anni.

2_ Sponsor individuali:

Gli aderenti di AAZ potranno inviare ad AAZ, per gli studenti delle classi XI, XII, XIII, XIV., 110€ per l'anno 2011 o 100€ per l'anno 2010, denaro che verrà inviato al MC. Il contabile utilizzerà la stessa procedura usata per le borse delle classi XI e XII; questa procedura, come ricordato nella nostra ultima AG, permetterà di ottenere la deduzione fiscale per gli aderenti di AAZ.

3- Il nuovo MC, nella persona del Suo Presidente, ha dato i seguenti suggerimenti:

- a. Permettere agli alunni delle classi dalla VI alla IX di continuare a studiare a scuola fra il primo novembre e il primo dicembr. Il **nuovo Presidente**, con l'aiuto di *Norboo e Dorjey* esamineranno la fattibilità di questo progetto.
- b. il **nuovo Presidente** desidera che il numero delle ammissioni annuali sia costante. Secondo lui è più comprensibile per i genitori.

4-Procedura d'ammissione alla LMHS

Al momento attuale il numero delle ragazze nella scuola è inferiore al numero dei ragazzi, la proporzione è di 42% contro il 58%. Perciò abbiamo chiesto al MC, quando si tirerà a sorte l'ammissione, di prevedere un'urna per le ragazze e una per i ragazzi, ciò dovrebbe permettere un aumento del numero di ragazze nella scuola.

Nuovi progetti

La scuola e il "campus"

Per il futuro abbiamo intenzione, come detto durante la nostra assemblea generale, di costruire un nuovo edificio per decongestionare le classi dell'edificio principale.

Questa idea sotto la guida degli "architetti senza frontiere" (ASF) ci ha permesso di globalizzare il progetto, al posto di considerare solo la costruzione di un edificio.

E' l'insieme del campus che *Douchan Palaccio e Vanessa de Castro*, i due architetti di ASF, prendono in considerazione per dare al complesso quell'omogeneità che non appare oggi ai visitatori e utilizzatori della scuola. Per far ciò è stato deciso di rinviare la costruzione del laboratorio e del "bagno".

In effetti bisogna riposizionare queste costruzione perché si integrino perfettamente nell'insieme del progetto, come l'internato che *Phuntsok Tashi* vorrebbe costruire forse già dal prossimo anno.

Ne abbiamo discusso anche con il MC ed i professori. Con questo cambiamento il nuovo edificio verrebbe fatto nello spazio dello staff quarter, questo spazio giudicato dagli stessi professori troppo grande perché se ne appropriino. L'edificio ospiterà gli alunni dalla LKG alla V inclusa.

Durante la nostra riunione del Direttivo del 21 ottobre, abbiamo deciso all'unanimità di fare una convenzione con ASF. Ciò ci permetterà di continuare a lavorare con ASF e con il loro aiuto potremo avere un dossier solido e speriamo convincente. Dossier che vi presenteremo al prossimo AG e che ci aiuterà a **trovare gli sponsor necessari al finanziamento di questo progetto di apertura.**

In conclusione

Come potete leggere, l'estate è stata ricca di eventi. Per il futuro esistono dei progetti....sulla carta, che dobbiamo convalidare all'inizio del prossimo anno e per il nostro prossimo AG.

Si ricercano sponsor

Questo nuovo progetto di estensione del "campus" potrà concludersi bene a condizione che i membri di AAZ trovino delle sovvenzioni quindi degli sponsor per finanziarli.

Molto presto tutti gli aderenti ad AAZ riceveranno una lettera aperta con informazioni più precise su questo progetto.

Abbiamo bisogno di voi per trovare gli sponsor.

Grazie dell'aiuto!

Non esitate a contattare i membri del Direttivo.

Il prossimo AG

"Accessibilità"

L'AG 2011 potrà iniziare eccezionalmente, secondo i vostri impegni, il venerdì 20 maggio sera fino a domenica 22 maggio 2011 pomeriggio

a **SORIGNY** nel cuore della Valle della Loira
dove esiste un patrimonio culturale e l'arte di vivere.

SORIGNY è vicino a Tours (20 km).

La durata del tragitto in TGV Paris-St Pierre des Corps è di 1h15',
riservate il viaggio al più presto (3 mesi prima)